

A-1: Reporting/Informing Sentence-Type Switch

Page

Discussion

Read

From The Encyclopedia of Arabic Rhetoric

Definition

Lexical items may be classified into two:

1. **The reporting sentence** (al-jumla al-khabariyya) which conveys factual information such as:

البيت كبير.

The house is big.

2. **The informing sentence** (al-jumla al-inshā'iyya) which does not convey factual information such as:

هل البيت كبير؟

Is the house big?

Informing sentences may be used to express the interrogative, the imperative, prohibition, the vocative and wishes, praise, dispraise, astonishment, hope, oaths and legal contracts.

For rhetorical purposes, a reporting sentence may be used when an informing sentence is expected, and vice versa.^{[1][2][3]}

Examples

- 1) **Use of an informing sentence in place of an expected reported sentence:**

فاطمة: هل أكلت التفاحة؟

سليم: ألا تعلمين أنني أكل تفاحة كل صباح؟

Fatima: Did you eat the apple?

Salim: Don't you know that I eat an apple every morning?

Explanation

It is expected that Salim would respond to Fatima's question with an reporting sentence such as, "Yes, I ate the apple." Instead, he responds with an informing sentence, by asking Fatima a [rhetorical question](#).

- 2) **Use of a reporting sentence in place of an expected informing sentence:**

When a student is caught cheating in an exam, the teacher says:




المعلم: الغش انتهاك جسيم للثقة المقدسة بين المعلم وطالبه.

Teacher: Cheating is a severe violation of the sacred trust between the teacher his student.

Explanation

In such a suitation, the student expects a severe rebuke from the teacher in the form of an informing sentence such as “Never try to cheat again, or you'll be expelled!” Instead, the teacher delivers a reporting sentence which is intended to have a more profound impact on the student.

References


- ↑ Hussein Abdul-Raof, *Arabic Rhetoric: A Pragmatic Analysis*  (Oxford: Routledge, 2006), 103-121, [ISBN 9780415386098](#). DOI: [10.4324/9780203965399](#) 
- ↑ Basil Hatim, *Arabic Rhetoric: The Pragmatics of Deviation from Linguistic Norms* , LINCOM Studies in Communication 04 (Munich: Lincom Europa, 2010), 125-129, [ISBN 9780415386098](#).
- ↑ Hashim Muhammad, *First Steps to Understanding Balaghah* (Leicester: Al-Qalam Publications, 2016), 18-19, [ISBN 9780957653474](#).

Categories:

Arabic Rhetorical Devices | Sentence Construction & Syntactical Stylistics ('ilm al-ma'ānī)

Permanent page link:

<https://doi.org/10.64393/balagha.Q40>




ظهر جملة خبرية في مكان مقتضى لجملة إنشائية وعكسه

A1: Reporting/Informing Sentence-Type Switch


Category

Sentence Construction & Syntactical Stylistics ('ilm al-ma'ānī)


Balaghascore.com




Code

A-1 


BalaghaBase.org




Code

Q40 


OpenAlex




ID

W4415329033 

Cite this page

 DOI

[10.64393/balagha.Q40](#) 

Download PDF

